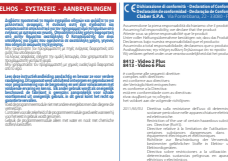
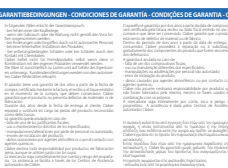
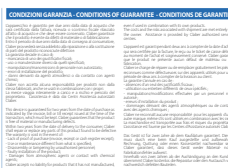
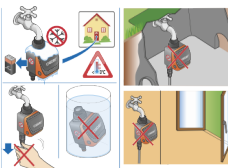




Modello completo disponibile su richiesta. Per informazioni e acquisto, visitate il sito www.claber.com oppure chiamate il numero verde 800 20 20 20. Per il servizio clienti, visitate il sito www.claber.com o chiamate il numero verde 800 20 20 20.



CLABER S.p.A. - Via Fontana, 21 - 38060 San Vito (TN) - Italy
Tel. +39 0461 508181 - Fax +39 0461 507433
info@claber.com - www.claber.com



DESCRIZIONE - DESCRIPTION - BESCHREIBUNG - DESCRIPCION - DESCRIPTION - ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ - BESCHRIJVING



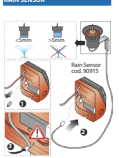
SOSTITUZIONE BATTERIA - BATTERY REPLACEMENT - REMPLACEMENT DE LA PILE - AUFWERKSTELLUNG VON BATTERIEN - CAMBIO DE PILA - SUBSTITUIR A PILHA - ANTARAKASTA BATERIJA - DE BATTERI VERVANGEN



INSTALLAZIONE - INSTALLATION - INSTALLATION - INSTALACAO - ΕΚΑΤΑΚΤΗΣΗ - INSTALATIE



RAIN SENSOR



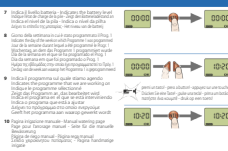
USO - USE - UTILISATION - GEBRAUCH - UTILIZACAO - KPMEN - GEBRAUK



OPERAZIONE - OPERATION - OPERATION - OPERACAO - ΕΚΑΤΑΚΤΗΣΗ - OPERATIE



OPERAZIONE - OPERATION - OPERATION - OPERACAO - ΕΚΑΤΑΚΤΗΣΗ - OPERATIE



OPERAZIONE - OPERATION - OPERATION - OPERACAO - ΕΚΑΤΑΚΤΗΣΗ - OPERATIE



1

pagina ora - time page
page de heure - Zeitzeit
página hora - página hora
ορίσμο ώρας - página klok

00:00

2

Nota: nel caso di VIDEO 6 i programmi impostabili sono 6 - Note: 6 programs can be set for VIDEO 6 - Remarque: dans le cas de VIDEO 6 les programmes configurables sont 6
 Hinweis: Im Fall von VIDEO 6 können 6 Programme eingestellt werden - Nota: en el caso de VIDEO 6 pueden configurarse 6 programas - Nota: no caso de VIDEO 6 se programan que podem ser definidos são 6
 Ήπειρωτική: οι επιτρεπόμενες προγραμματισμένες είναι 6 - Opmerking: in het geval van VIDEO 6 kunnen er 6 programma's worden ingesteld

apertura - opening
ouverture - Öffnung
apertura - abertura
ανοίγματος - inschakelen

PROGRAM 1

chiusura - closing
fermeture - Schließung
cierra - fecho
αποκλεισμός - uitschakelen

PROGRAM 2

apertura - opening
ouverture - Öffnung
apertura - abertura
ανοίγματος - inschakelen

PROGRAM 2

chiusura - closing
fermeture - Schließung
cierra - fecho
αποκλεισμός - uitschakelen

3

pr. settimanale - weekly pr.
pr. hebdomadaire - Wochenprogramm
pr. semanal - pr. semanal
εβδομαδιαίο pr. - wekelijks pr.

4

manuale - manual
manuel - Manuel
manual - manual
χειροκίνητο - handmatig



www.claber.com

MANUAL

15



Seconda premuta contemporaneamente il tasto, facendo ancora più velocemente - Pressing the button several times, the time will progress faster - En maintenant la touche enfoncée de manière continue, l'heure avance plus rapidement - tiene de la bot. gradualmente hasta que el reloj avance más rápido - Houdende de knop voortdurend ingedrukt, zal de klok sneller vóórlopen



Il Prog. 2 non può essere programmato se prima non è stato programmato il Prog. 1 - The Prog. 2 can not be programmed unless the Prog. 1 is programmed before - Le Prog. 2 ne peut pas être programmé si le Prog. 1 n'a pas été programmé auparavant - El Prog. 2 no puede ser programado si antes no se ha programado el Prog. 1 - Het programma 2 kan pas worden ingesteld als het programma 1 is geïnstalleerd

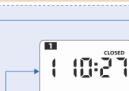
BATTERIA - TECHNICAL DATA - DONNÉES TECHNIQUES - ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΔΕΤΑΙΛΕΣ
 BATERÍA - DATOS TÉCNICOS - ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΤΑΙΛΕΙΑ - ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΕΙΣΗΡΗΣΕΙΣ

Alimentazione - Power supply - Alimentation - Voeding
 Alimentazione: Alimentación - Τροφοδοσία - Stromvoorziening
 Durata media batteria - Average life of the battery - Durée moyenne de la pile
 Μέση διάρκεια μπαταρίας - Average battery life - Durée moyenne de la pile
 Medio tiempo de la pila - Average battery life - Durée moyenne de la pile
 Gradi protezione - Degree of protection - Degré de protection - Schutzniveau
 Grads zaštite - Degree of protection - Degré de protection - Schutzniveau
 Grado de protección - Degree of protection - Degré de protection - Schutzniveau
 Operating time - Operating time - Temps de fonctionnement - Bedrijfstijd
 Tempo di lavoro - Operating time - Temps de fonctionnement - Bedrijfstijd
 Press. esercizio - Operating pressure - Press. de fonctionnement
 Bedieningsdruk - Press. trabajo - Press. funcionamiento
 Bedieningsdruk - Bedieningsdruk - Bedieningsdruk

Material plastic - Plastic material - Matériau plastique - Kunststof
 Materiale plastico - Plastic material - Matériau plastique - Kunststof



Impostazione apertura prop. 1
 setting opening prop. 1
 Programmierung der Öffnung des Programms 1
 Einstellung Öffnung des Programms 1
 configuración apertura prop. 1
 defekte abertura prop. 1
 πρόγραμμα ανοίγματος prop. 1
 instelling inschakelen prop. 1



Impostazione chiusura prop. 1
 setting closing prop. 1
 Programmierung der Schließung des Programms 1
 Einstellung Schließung des Programms 1
 configuración cierre prop. 1
 defekte fecho prop. 1
 πρόγραμμα κλεισίματος prop. 1
 instelling uitschakelen prop. 1

- Programma 2 cannot be programmed before setting Programme 1 -
 - Prog. 2 kann nicht programmiert werden, nachdem Prog. 1 programmiert wurde -
 - El Prog. 2 no puede ser programado si antes no se ha programado el Prog. 1 -
 - Het programma 2 kan pas worden ingesteld als het programma 1 is geïnstalleerd



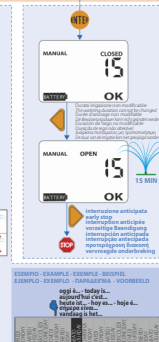
RAEE SMALTIMENTO - DISPOSAL
 ELIMINACIÓN - ENTSORGUNG
 ELIMINACIÓN - ELIMINACIÓN
 ΑΠΟΤΥΠΗ - AFDAKEN



Alimentazione - Power supply - Alimentation - Voeding
 Alimentazione: Alimentación - Τροφοδοσία - Stromvoorziening
 Durata media batteria - Average life of the battery - Durée moyenne de la pile
 Μέση διάρκεια μπαταρίας - Average battery life - Durée moyenne de la pile
 Medio tiempo de la pila - Average battery life - Durée moyenne de la pile
 Gradi protezione - Degree of protection - Degré de protection - Schutzniveau
 Grads zaštite - Degree of protection - Degré de protection - Schutzniveau
 Grado de protección - Degree of protection - Degré de protection - Schutzniveau
 Operating time - Operating time - Temps de fonctionnement - Bedrijfstijd
 Tempo di lavoro - Operating time - Temps de fonctionnement - Bedrijfstijd
 Press. esercizio - Operating pressure - Press. de fonctionnement
 Bedieningsdruk - Press. trabajo - Press. funcionamiento
 Bedieningsdruk - Bedieningsdruk - Bedieningsdruk



Material plastic - Plastic material - Matériau plastique - Kunststof
 Materiale plastico - Plastic material - Matériau plastique - Kunststof



ESEMPLO - EXAMPLE - EXEMPLE - BEISPIEL
 EJEMPLO - EXEMPLO - ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ - VOORBEELD
 oggi è... today is...
 aujourd'hui est...
 heute ist...
 hoy es...
 hoje é...
 vandaag is het...
 quind... therefore... donc... da heute...
 así que... per... deswegen... deshalb...
 1. giovedì 7/10/2010 (Thursday 7/10/2010)
 2. venerdì 8/10/2010 (Friday 8/10/2010)
 3. sabato 9/10/2010 (Saturday 9/10/2010)
 4. domenica 10/10/2010 (Sunday 10/10/2010)
 5. lunedì 11/10/2010 (Monday 11/10/2010)
 6. martedì 12/10/2010 (Tuesday 12/10/2010)
 7. mercoledì 13/10/2010 (Wednesday 13/10/2010)
 8. giovedì 14/10/2010 (Thursday 14/10/2010)
 9. venerdì 15/10/2010 (Friday 15/10/2010)
 10. sabato 16/10/2010 (Saturday 16/10/2010)
 11. domenica 17/10/2010 (Sunday 17/10/2010)
 12. lunedì 18/10/2010 (Monday 18/10/2010)
 13. martedì 19/10/2010 (Tuesday 19/10/2010)
 14. mercoledì 20/10/2010 (Wednesday 20/10/2010)
 15. giovedì 21/10/2010 (Thursday 21/10/2010)
 16. venerdì 22/10/2010 (Friday 22/10/2010)
 17. sabato 23/10/2010 (Saturday 23/10/2010)
 18. domenica 24/10/2010 (Sunday 24/10/2010)
 19. lunedì 25/10/2010 (Monday 25/10/2010)
 20. martedì 26/10/2010 (Tuesday 26/10/2010)
 21. mercoledì 27/10/2010 (Wednesday 27/10/2010)
 22. giovedì 28/10/2010 (Thursday 28/10/2010)
 23. venerdì 29/10/2010 (Friday 29/10/2010)
 24. sabato 30/10/2010 (Saturday 30/10/2010)
 25. domenica 31/10/2010 (Sunday 31/10/2010)